



**P O BOX 20, HERMANUS, 7200**

**TENDER NO. SC 811/2010**

**TRAFFIC SPEED MEASURING, NUMBER PLATE RECOGNITION SYSTEM AND DELIVERY OF  
ADMINISTRATIVE SUPPORT SERVICES FOR FINE COLLECTIONS**

**Tenders are hereby invited for TENDER NO. SC 811/2010**

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at HERMANUS Administration, from Joan Pillay, Tel. 028 313 8914 between 09h00 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R400 (Four Hundred Rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to "Overstrand Municipality".

*Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Sealed tenders, (fully completed) clearly endorsed on the envelope with "TENDER NO. SC 811/2010 : "TRAFFIC SPEED MEASURING, NUMBER PLATE RECOGNITION SYSTEM AND DELIVERY OF ADMINISTRATIVE SUPPORT SERVICES FOR FINE COLLECTIONS", must be deposited in Tender Box No 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is 05 February 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for thirty (30) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Rudi Fraser at 028 313 8165 for any technical information needed.

DIRECTOR: N J MICHAELS  
DIRECTORATE: PROTECTION SERVICES  
HERMANUS ADMINISTRATION



**Posbus 20, Hermanus, 7200**

**TENDER NR. SC 811/2010**

**VERKEERSPOEDMETING, NOMMERPLAAT UITKENNING EN DIE LEWERING VAN  
ADMINISTRATIEWE ONDERSTEUNINGSDIENSTE VIR BOETE-INVORDERING**

**Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 811/2010**

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te HERMANUS Administrasie, by Joan Pillay, Tel. 028 313 8914 tussen 09h00 en 15h30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tenderdeelnamewooi van R400,00 (Vierhonderd Rand). Bankgewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

*Dokumente is ook gratis beskikbaar op ons webwerf: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Tenders, voltooi in elke opsig in 'n verseëelde koevert, en duidelik gemerk : "TENDER NR. SC 811/2010 : VERKEERSPOEDMETING, NOMMERPLAAT UITKENNING EN DIE LEWERING VAN ADMINISTRATIEWE ONDERSTEUNINGSDIENSTE VIR BOETE-INVORDERING" moet in die tenderbus nr 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 05 Februarie 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir dertig (30) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Rudi Fraser by 028 313 8165 gekontak word.

DIREKTEUR : N J MICHAELS  
DIREKTORAAT: BESKERMINGSDIENSTE  
HERMANUS ADMINISTRASIE



## ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC 811/2010

### **NIKA, GCINA, ULUNGISE AMAQONDO ESANTYA SEDIGITAL NEYE KHAMERA EKHANYISA BOMVU EBONISA UKUNGATHOTYELWA KOMTHETHO WENDLELA.**

Iziniki maxabiso ziyamenywa malunga:

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus kuLawulo-, ku Joan Pillay, kulenombolo 028 313 8914 phakathi kweye-08:00 neye-15:30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba ongabuyiswayo kwiziniki-maxabiso engama R400.00 (amakhulu amane eerandi). Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

*Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa Isiniki maxabiso No 811/2010 "SOKUNIKA, UKUGCINA, NOKULUNGISA AMAQONDO ESANTYA SEDIGITAL NEYE KHAMERA EKHANYISA BOMVU EBONISA UKUNGATHOTYELWA" kufuneka ifakwe kwibhokisi yesiniki-maxabiso nombolo 2 kwi Ofisi zikaMasipala waseOverstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla, nexesha lokuvala kufako lwezini maxabiso ngumhla we 05 Febuwari 2010 ngentsimbi ye 12:00 kwaye emva koko ziyakuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, Kulawulo lwase Hermanus.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu (30) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Malunga nolwazi oluthe vetshe, qhagamshelana noMnu R Fraser kulenombolo (028) 313 8165.

UMONGAMELI: NJ MICHAELS

UBONGAMELI: INKONZO ZOKHUSELEKO

ULAWULO LWASE-HERMANUS